

CHANSON NEVEZ

*Var sujet eur Mortolod Yaouank
pehini a guita e vestres evit mont da ober eur
c'hampagn-da Russi*

1^e Couplet

An nep a velfe Napoléon var cornic e jardin
Divonton e jelletenn ha crizet gantan e vinn;
Da seiz heur heus ar mintin e ieas er mes
Mont a ran dar Russi, neur lavaret *mea culpa*

2^e Couplet

E Russi pa voamp erruet
E penn va bataillon
Me a scrivas eur lizer
Da galmy va c'halon.

3^e Couplet

Me a scrivas eur lizer
D'am mestress fidel.
Plac'hic yaouank flam
Ha greis va c'halon a garan

4^e Couplet

E neur arritout e tal an nor
E meus goulenet digor
Prontamant hi a zavas ive
Hag an nor prestic a zigoras

5^e Couplet

Me voan ket chagrinet bras
E voan commancet da c'hoarzin,
Va mestres c'hoarzas ive
Hac hi carguet a chagrin.

6^e Couplet

Na petra a peus va mestres
Ma zoc'h ken chagrinet;
Red eo e man adarre e vez
Gant e zavancher pleguet.

7^e Couplet

Gant e zavancher pleguet
Red eo e man adarre e vez
Gant e c'homzou languissant
O frappa var va sujet.

8^e Couplet

C'hui zo eur plac'hic yen
Mar a zo var an douar
Nag e peus eur garantes
Na ne ua tom na clouar.

9^e Couplet

C'hui a zo evel eur fleuren
Divoanet var bord an enhou
A risk da veza destumet
Gant ar c'henta a basseo.

10^e Couplet

C'hui a zo evel eur rozen
Divoanet e creis an nan
Na pa deuy eun nosves reo
A dollo e delliou d'an traon.

11^e Couplet

C'hui a zo allum diallum
Nag e guis eur penn goulen
Pa ve troet va c'hein ganen
E redet ractal d'an ebattou.

12^e Couplet

Arça eta va mignon
Aoualc'h e peus lavaret ;
Sonnet eo an anter nos
Gant Mari Magdalén.

13^e Couplet

Losquit an anter nos da zon
A saludomp ar mintin
Ne 'quet lavaret Marie gues
He teufen d'ho koelet ken.

14^e Couplet

A pa veoc'h en ho koele
E creis tre a lisseriou
Me a vo e ober faction
Kichen an nor var ar ruyou.

15^e Couplet

Va c'hasketten var va fen
Ha cazi dirreliet
Pa zan dam goele en dra
E vezan casiəmant frimet.

Ma Petite Jeannette

Bonjour, ma petite Jeannette,
 Il y a six mois que je ne t'ai vue.
 J'ai appris dans mon voyage des nouvelles du pays,
 Que tu n'étais pas sage comme tu l'avais promis.

Mon cher amant que me dis-tu là ?
 Est-ce que je n'ai pas d'amitié pour toi ?
 J'en ai trouvé, bien d'autres, bien d'autres à mon gré
 Cher amant, pour t'attendre, je les ai refusés.

Eh bien ! pourquoi les refusais-tu ?
 Tu voyais bien que je ne t'aimais plus,
 Tu ne voyais plus mes lettres ni mes papiers marqués,
 Tu voyais bien, Jeannette, que je t'avais oubliée.

Approche-toi et viens m'écouter,
 C'est la jalousie qui te fais parler,
 Tu n'as pas de fortune ni même assez d'argent,
 Pour acheter une bague qu'on donne en se mariant.

La première bague que je te payerai,
 Ne te fera pas mal aux doigts,
 Je payerai à une autre qui sera plus à mon gré
 Et toi, ma petite Jeannette, tu resteras de côté.

Ah ? quel bonheur que tu m'as laissée,
 J'en trouve un autre pour me marier,
 Tu as des idées volages, jaloux tu seras toujours,
 A la fin de ton âge tu feras un triste amour.

Chanson Nevez

Great var sujet en den yaouank deus a Roc'h e canton

Plouziri, pehini a garre re vestres

Guinidieoun deus bourg ar Roc'h,
Va anno zo Yvon ar Bloc'h, — *me graveran*
Tud honnest e voa va mam a va zad.
Me a zo denn fall eus a lignez vad.

Va zad a va mam o devoa madou.
Mes ne m'oa tam goud evit ar studiou ;
Dar scolacho ho devoa va c'hasset
Eun avis ober ac'hanon eur bellec.

Pa da ar studierrien da studial,
Me a ia dan davarn da eva,
Da vale en nos dre ar ruyou,
Ho tesqui langachou fall d'ar yaouankissou.

Va zad a va mani pa ho deus clevet
Coms divarben va bues direglet
Mar kemenas dime va zad
Da zont dar guer da labourad.

Kerse a vezogant va gostechou,
Kregui er pilli ac en tranchou,
Goude beza bet mestr scolaeur,
Ho vannia ar plum var ar paper.

Mes ne voan ked bed pell n'ho zi
Ma procuracyon va dimezi.
Mar procureas dime va zad
Eur plac'hic yaouanc eus a ligues vad.

Var boric pemp cant-scoet me a moa bet
Douar ha tiegues gand va fried, (bis)
Mes a zindan daou vlas me meus o frippet.

Ha setu me mont da Roazon
Evit en em engaji da zragoun
Mes pa voa deud ar poent da bartial
Neuse me d'ar guer a zizertas.

Neuze dar guer da di va zad
Hounnes oa dezan eur galonnat,
Goude beza frippet e oll vadou
Hoc'h va entreteni er scolachou.